



# DCSV 5000 Doppelclip-Automat



## DCSV 5000 Automatic double clipper



## DCSV 5000 Machine automatique à double clip



## DCSV 5000 Máquinas de clip doble



# DCSV 5000

Maße Dimensions Dimensions Medidas	L x B x H l x w x h l x l x h l x a x al	2600 x 1245 x 1615 mm	Kaliber Calibre Calibres Calibre	50 - 220 mm
Luftdruck Air pressure Pression d'air Presión de	6 bar		Asynchron Servomotor Asynchronous servomotor Servomoteur asynchrone Servomotor asincrónico	2 x 2,2 KW
Antrieb Drive Entraînement Accionamiento	3 x 400 VAC, 50 / 60 Hz		Clips Rollclip Cross over clip Clip roulé Clip enrollado	Clipserie, Clip series, Série de clips, Serie de clip <b>Z400</b>
Datenspeicher für 50 unterschiedliche Produkte Data storage for 50 various products Mémoire d'informations pour 50 produits différents Acumulador de datos para 50 diferentes productos			Laufruhe Quietness (of running) Fonctionnement silencieux Marcha suave	77 dBA
Füllrohre Filling tubes Tubes de remplissage Tubos de llenado	Ø 36, 48, 60, 76, 100 mm		758 mm lang, maximal 1200 mm 758 mm long, manimum 1200 mm 758 mm de long, maximum 1200 mm 758 mm long, máxima 1200 mm	
Steuerung Control Commande Control	Touch screen Touch screen Ecran tactile Pantalla táctil	programmierbar, mit Zählwerk für Messer, Schlaufe und Etikett control programmable, with counter for cutter, loop and label par programme enregistré avec compteur pour couteau, bride et étiquette programable con contador para cuchillo, lazo y etiqueta		
Lockerfülleinrichtung bis 300 mm abrufbar, elektrische Raffereinstellung und Hubbegrenzung - abrufbar slack stuffing device up to 300 mm on demand, electrical gatherer adjustment and stroke limiter, recallable dispositif pour remplissage lâche jusqu'à 300 mm appeler, dispositivo de embutir poco compacto para,				
Optionen	Spulenclipsystem, Etikettensystem, automatischer Schlaufeneinleger System BF mini, elektrisches Laufband 1500 mm, optischer Längenanschlag (variabel), Fernwartung, Betriebsdatenauswertung.			
Options	Spool clip system, label printer, automatic loop inserter BF mini system, electrical removal conveyor 1500 mm, optical length stop (adjustable), remote maintenance, operating data recording.			
Auxiliaires	Système de bobines de clip, étiqueteuse, système de pose de bride BF mini automatique, ruban de sortie électrique 1500 mm, butée longitudinale optique (réglable), maintenance à distance, enregistrement des données d'exploitation.			
Adicionales	Sistema de clips de carrete, impresor de etiquetas, colocador automático de bucle sistema BF mini, cinta de salida eléctrica 1500 mm, tope longitudinal óptico (ajustable), servicio de mantenimiento a distancia, registro de los datos del proceso.			



Technische Änderungen vorbehalten / Subject to technical changes / Sous réserve de modifications techniques / Modificaciones técnicas reservadas

**TIPPER TIE technopack GmbH**  
Otto-Hahn-Strasse 5  
D-21509 Glinde/Hamburg  
Tel. + 49 (0) 40 72 77 04 - 0  
Fax + 49 (0) 40 72 77 04 - 77  
www.tippertie.de

**TIPPER TIE Inc. U.S.A.**  
P.O. Box 866, 2000 Lufkin Road  
Apex, NC 27502  
Tel. 919 - 362 - 8811  
Fax 919 - 362 - 8667  
www.tippertie.com

**TIPPER TIE ALPINA AG**  
Ringstrasse 14  
CH-9200 Gossau/Schweiz  
Tel. + 41 (0) 71 388 63 63  
Fax + 41 (0) 71 388 63 00  
www.tippertie.ch

**TIPPER TIE technopack b.v.**  
Provincialeweg 60  
NL-1424 RX Uithoorn  
Tel. + 31 2975 30 681  
Fax + 31 2975 31 176  
www.tippertie.nl



# Doppelclip-Automat DCSV 5000

## Funktionsbeschreibung



DCSV 5000 - Für die Zukunft gerüstet. Dieser neue Clipautomat wurde speziell für großkalibrige Produkte entwickelt. Zu den üblichen Produktgruppen, wie Roh-, Brüh- und Kochwurst, können selbstverständlich auch Schinken, Rauch- und Formfleisch sowie Käse zuverlässig verschlossen werden.

Faser- und Collagendärme werden wie auch Kunststofffolien im Bereich von 50 bis 220 Ø verarbeitet. Ein in der Geschwindigkeit regulierbares Förderband sorgt für einen kontinuierlichen Arbeitsablauf.

Ein hohes Maß an Bedienerfreundlichkeit gewährleistet eine sichere Handhabung.

Der DCSV 5000 wurde nach neuesten ergonomischen und hygienischen Gesichtspunkten gestaltet. Bei der Konstruktion dieses Vollautomaten wurde Wert auf ein sehr hohes Sicherheitsniveau gelegt.

Wirtschaftlichkeit, Funktionalität und Zuverlässigkeit zeichnen den DCSV 5000 aus.

## Automatic double clipper DCSV 5000

### Functional description



DCSV 5000 Prepared for the future. This new clipper has been specially developed for large gauged products. In addition to the normal product groups, such as raw, boiled and cooked sausages, other products e.g. ham, smoked or pressed meat and cheese can also be reliably sealed as a matter of course.

Fibre and collagen casings, as well as plastic foils, are processed in the range of 50 to 220 Ø. A conveyor belt, the speed of which can be controlled, ensures a continuous work flow.

A high degree of user friendliness guarantees safe handling.

The DCSV 5000 has been designed according to the latest ergonomic and hygienic principles. During construction of this fully automatic machine a high value has been placed on safety.

Profitability, functionality and reliability are all features of the DCSV 5000.



Steuerelement mit Touch Sreen  
Control panel with touch screen  
Unité de commande avec écran tactile  
Unidad de mando con pantalla táctil



Druckstation / Etikettiersystem  
Print station / Labelling system  
Imprimante / Système d'étiquetage  
Estación de impresión / Sistema de etiquetas

## Machine automatique à double clip DCSV 5000

### Description des fonctions



DCSV 5000 équipée pour l'avenir. La nouvelle machine à clip a été spécialement conçue pour les produits à grand calibre. En dehors des groupes de produits habituelles, telles les saucisses crues, ébouillantées et cuites, la machine assure également la fermeture fiable des jambons, viandes fumées et pressées, sans oublier les fromages.

Les boyaux de fibres et de collagène sont utilisables avec des diamètres de 50 à 220, tout comme les films en matière plastique. Un convoyeur à bande à vitesse réglable veille au déroulement continu du travail.

Un niveau de convivialité élevée se porte garant d'une manipulation en toute sécurité.

La DCSV 5000 a été réalisée dans le respect des aspects ergonomiques et hygiéniques les plus récents. Nous avons attribué une importance particulière à un niveau de sécurité très élevé lors de la construction de cette machine entièrement automatique.

La DCSV 5000 se distingue par sa rentabilité, sa fonctionnalité et sa fiabilité.

## Máquina de double clip DCSV 5000

### Descripción dei funcionamiento



DCSV 5000, preparada para el futuro. Esta nueva máquina de clip se ha creado especialmente para productos de gran calibre. Además de los grupos de productos habituales, como los embutidos crudos, escaldados y cocidos, se pueden cerrar de forma concienzuda jamones, carne ahumada, carne formada por presión y queso.

Las tripas fibrosas y las tripas de colágeno, así como las películas de plástico, se elaboran en rangos de 50 a 220 Ø. Una cinta transportadora con velocidad regulable proporciona un transcurso de trabajo continuado.

Gracias a su facilidad de manejo se garantiza un manejo seguro.

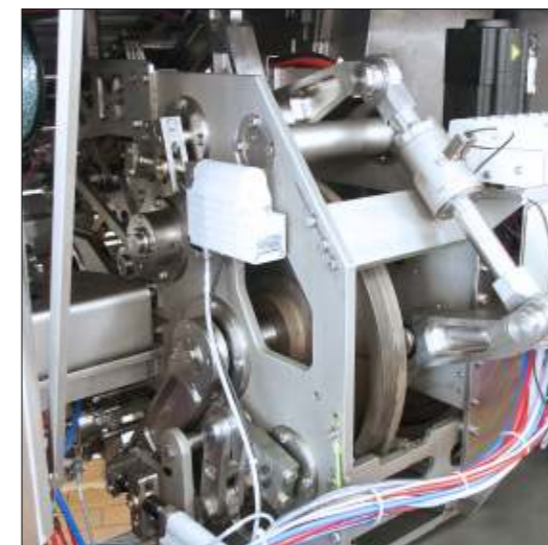
La DCSV 5000 se ha confeccionado según los aspectos ergonómicos e higiénicos más innovadores. A la hora de construir esta máquina automática se ha puesto incapié en su alto grado de seguridad. La DCSV 5000 se caracteriza por su rentabilidad, funcionalidad y seguridad.



Schlaufeneinleger mit Verdrängerschere  
Loop inserter with voiding system  
Pose de bride avec ciseaux d'embossage  
Colocador de lazo con tijera de empuje



Spulenclipsystem  
Spool clip system  
Système de bobines de clip  
Sistema de clips de carrete



Kurvengetriebe für festgelegte Arbeitsschritte  
Cam gear for designated work procedures  
Engrenage à cames pour étapes de travail déterminées  
Transmisión de leva para pasos de trabajo predeterminados



Verdrängerschere mit großem Durchlass  
Displacer with large passage  
Pincas de déplacement à grand passage  
Chapa de desplazamiento con gran pasada